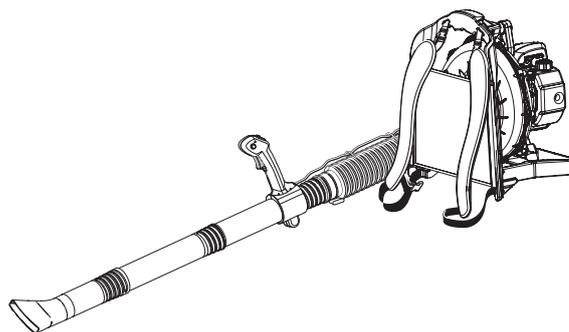




## RBL26BP

|    |   |                             |     |
|----|---|-----------------------------|-----|
| FR | SOUFFLEUR À DOS THERMIQUE   | MANUEL D'UTILISATION        | 1   |
| EN | BACKPACK BLOWER   | USER'S MANUAL               | 9   |
| DE | RÜCKENTRAGBARES BLASGERÄT MIT BENZINMOTOR                         | BEDIENUNGSANLEITUNG         | 16  |
| ES | SOPLADOR TÉRMICO DE MOCHILA                                       | MANUAL DE UTILIZACIÓN       | 24  |
| IT | SOFFIATORE TERMICO A SPALLA                                       | MANUALE D'USO               | 32  |
| PT | SOPRADOR TÉRMICO  | MANUAL DE UTILIZAÇÃO        | 39  |
| NL | SOPRADOR TÉRMICO TRANSPORTADO ÀS COSTAS                           | GEBRUIKERSHANDLEIDING       | 47  |
| SV | BENSINDRIVEN RYGGBUREN LÖVBLÅS                                    | INSTRUKTIONSBOK             | 54  |
| DA | BENZINDREVEN "RYGSÆK" BLÆSER                                      | BRUGERVEJLEDNING            | 61  |
| NO | BENSINDREVEN RYGGBÅREN BLÆSER                                     | BRUKSANVISNING              | 68  |
| FI | KANNETTAVA LÄMPÖVOIMAPUHALLIN                                     | KÄYTTÄJÄN KÄSIKIRJA         | 75  |
| HU | MOTOROS HÁTI LOMBFÚVÓ GÉP   | HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ         | 82  |
| CS | BENZÍNOVÝ FOUKAČ LISTÍ NESENÝ NA ZÁDECH                           | NÁVOD K OBSLUZE             | 90  |
| RU | ТЕРМИЧЕСКАЯ ВОЗДУХОДУВКА НА ЛЯМКАХ                                | РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ | 97  |
| RO | SUFLĂTOR TERMIC DE SPATE  | MANUAL DE UTILIZARE         | 105 |
| PL | PLECAKOWY ZDMUCHIWACZ TERMICZNY                                   | INSTRUKCJA OBSŁUGI          | 112 |
| SL | NAHRBTNI TOPLOTNI PUHALNIK  | UPORABNIŠKI PRIROČNIK       | 120 |
| HR | LE-NA MOTORNA PUHALICA  | KORISNIČKI PRIRUČNIK        | 127 |
| ET | SELJASKANTAV  | KASUTAJAJUHEND              | 134 |
| LT | ANT NUGAROS NEŠAMAS BENZINIS NUPŪTĖJAS                            | NAUDOJIMO VADOVAS           | 141 |
| LV | MUGURUZKABES GRUŽU PŪTĒJS AR IEKŠDEDZES DZINĒJU                   | LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA      | 148 |
| SK | MOTOROVÝ FÚKAČ LÍSTIA NOSENÝ NA CHRBTĚ                            | NÁVOD NA POUŽITIE           | 155 |
| BG | МОТОРНА МЕТЛА С БЕНЗИНОВ ДВИГАТЕЛ И САМАР РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА |                             | 162 |



**Important!**

It is essential that you read the instructions in this manual before assembling, maintaining and operating this machine.



|                             |   |
|-----------------------------|---|
| <b>Important!</b>           | It is essential that you read the instructions in this manual before operating this machine.  |
| <b>Attention!</b>           | Il est indispensable que vous lisiez les instructions contenues dans ce manuel avant la mise en service de l'appareil.                |
| <b>Achtung!</b>             | Bitte lesen Sie unbedingt vor Inbetriebnahme die Hinweise dieser Bedienungsanleitung.   |
| <b>¡Atención!</b>           | Es imprescindible que lea las instrucciones de este manual antes de la puesta en servicio.  |
| <b>Attenzione!</b>          | Prima di procedere alla messa in funzione, è indispensabile leggere attentamente le istruzioni contenute nel manuale.                 |
| <b>Let op!</b>              | Het is van essentieel belang dat u de instructies in deze gebruiksaanwijzing goed leest voordat u de machine gaat gebruiken.          |
| <b>Atenção!</b>             | É indispensável que leia as instruções deste manual antes de utilizar a máquina.  |
| <b>OBS!</b>                 | Denne brugervejledning skal gennemlæses inden maskinen tages i brug.  |
| <b>Observera!</b>           | Det är nödvändigt att läsa instruktionerna i denna bruksanvisning innan användning.   |
| <b>Huomio!</b>              | On ehdottoman välttämätöntä lukea tässä käyttöohjeessa annetut ohjeet ennen käyttöönottoa.  |
| <b>Advarsel!</b>            | Det er meget vigtigt at du leser denne brukerveiledningen før du tar maskinen i bruk.   |
| <b>Внимание!</b>            | Перед сборкой и запуском инструмента необходимо ознакомиться с инструкцией по эксплуатации.   |
| <b>Uwaga!</b>               | Przed przystąpieniem do użytkowania tego urządzenia, należy koniecznie zapoznać się z zaleceniami zawartymi w niniejszym podręczniku. |
| <b>Důležité upozornění!</b> | Nepoužívejte tento přístroj dříve, než si přečtete pokyny uvedené v tomto návodu.   |
| <b>Figyelem!</b>            | Feltétlenül fontos, hogy a jelen használati útmutatóban foglalt előírásokat az üzembe helyezés előtt elolvassa!                       |
| <b>Atenție!</b>             | Este esențial să citiți instrucțiunile din acest manual înainte de operarea acestui aparat.   |
| <b>Uzmanību!</b>            | Svarīgi, lai jūs pirms mašīnas darbināšanas izlasītu instrukcijas šajā rokasgrāmatā.  |
| <b>Dėmesio!</b>             | Prieš pradėdami eksploatuoti šį prietaisą, svarbu, kad perskaitytumėte šiose instrukcijose pateiktus nurodymus.                       |
| <b>Tähtis!</b>              | Enne trelli kasutamist tuleb käesolevas juhendis esitatud juhised kindlasti läbi lugeda.  |
| <b>Upozorenje!</b>          | Neophodno je da pročitate ove upute prije uporabe ovog uređaja.   |
| <b>Pozornost!</b>           | Pred uporabo tega stroja, obvezno preberite navodila iz tega priročnika.  |
| <b>Dôležité!</b>            | Pre prácu s týmto zariadením je dôležité, aby ste si prečítali pokyny v tomto návode.   |
| <b>Важно!</b>               | От изключителна важност е да прочетете инструкциите в това ръководство, преди да боравите с тази машина.                              |



Subject to technical modifications / Sous réserve de modifications techniques / Technische Änderungen vorbehalten /  
Bajo reserva de modificaciones técnicas / Con riserva di eventuali modifiche tecniche / Technische wijzigingen voorbehouden /  
Com reserva de modificações técnicas / Med forbehold for tekniske ændringer / Med förbehåll för tekniska ändringar /  
Tekniset muutokset varataan / Med forbehold om tekniske ændringer / могут быть внесены технические изменения /  
Z zastrzeżeniem modyfikacji technicznych / Změny technických údajů vyhrazeny / A műszaki módosítás jogát fenntartjuk /  
Sub rezerva modificațiilor tehnice / Paturam tiesības mainīt tehniskos raksturlielumus /  
Pasiiekant teisę daryti techninius pakeitimus / Tehnilised muudatused võimalikud / Podloženo tehničkim promjenama /  
Tehnične spremembe dopuščene / Právo na technické zmeny je vyhradené / Подлежи на технически модификации



## Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

### UTILISATION PRÉVUE

Cet appareil ne doit être utilisé qu'à l'extérieur et produit un souffle d'air destiné à débayer feuilles, herbes, papiers et autres petits déchets.

### CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES



#### AVERTISSEMENT

**VEUILLEZ LIRE ET COMPRENDRE TOUTES LES INSTRUCTIONS.** Le non-respect des instructions présentées ci-après peut entraîner des accidents tels que des incendies, des chocs électriques et/ou des blessures corporelles graves.

#### CONSERVEZ CES CONSIGNES.

- Ne laissez pas des enfants ou des personnes inexpérimentées utiliser cet outil.
- Ne faites jamais démarrer le moteur dans une pièce fermée ou mal aérée, car les gaz d'échappement peuvent être mortels.
- Portez des lunettes de protection et des protections auditives lorsque vous utilisez cet outil.
- Maintenez enfants, visiteurs et animaux domestiques à une distance d'au moins 15 m de l'endroit où vous travaillez.
- Portez un pantalon long et épais, des bottes et des gants. Ne portez pas de vêtements amples, de shorts ou de bijoux, et ne travaillez jamais pieds nus.
- Pour limiter les risques de blessures, ne portez jamais de vêtements amples, écharpe, collier, chaîne, etc. car ils risqueraient de se prendre dans les pièces en mouvement.
- Si vous avez les cheveux longs, veillez à les attacher au-dessus du niveau des épaules afin d'éviter qu'ils ne se prennent dans les éléments en mouvement.
- N'utilisez pas cet outil si vous êtes fatigué, malade, sous l'emprise de l'alcool ou de drogues, ou si vous prenez des médicaments.
- N'utilisez pas cet outil si la lumière est insuffisante pour travailler.
- Restez à bonne distance des éléments en mouvement et ne touchez jamais les surfaces qui deviennent chaudes en cours d'utilisation.
- Portez un masque filtrant les particules microscopiques si votre travail génère de la poussière, afin d'éviter les risques liés à l'inhalation de poussières nocives.
- Avant de mettre l'outil en marche, dégagez la zone où vous allez l'utiliser. Retirez les pierres, débris de verre, clous, câbles métalliques, cordes et autres objets qui pourraient être projetés ou se prendre dans l'outil.
- Veillez à toujours garder votre équilibre. Prenez bien

appui sur vos jambes et ne tendez pas le bras trop loin. Sinon, vous pourriez tomber ou toucher des pièces brûlantes.

- N'utilisez jamais cet outil si le pare-étincelles n'est pas en place. Le pare-étincelles se trouve à l'intérieur de l'échappement.
- Laissez refroidir votre outil avant de le ranger.
- Avant de transporter votre outil dans un véhicule, videz le réservoir de carburant et attachez l'outil afin qu'il ne puisse pas bouger pendant le transport.
- Pour réduire les risques d'incendies et de brûlures, manipulez le carburant avec précaution. Il s'agit d'une substance extrêmement inflammable.
- Ne fumez pas lorsque vous manipulez du carburant.
- Mélangez et conservez le carburant dans un jerrican conçu pour contenir de l'essence.
- Mélangez et versez le carburant à l'air libre, loin de toute étincelle ou flamme.
- Placez votre outil sur une surface nue, arrêtez le moteur et laissez-le refroidir avant de remplir le réservoir de carburant.
- Dévissez lentement le bouchon du réservoir pour relâcher la pression et éviter que du carburant ne se répande autour du bouchon.
- Vissez fermement le bouchon du réservoir après le remplissage.
- Essayez soigneusement l'outil si vous avez répandu du carburant. Éloignez-vous de 9 m au moins de l'endroit où vous avez rempli le réservoir de carburant avant de faire démarrer le moteur.
- N'essayez jamais de brûler le carburant répandu.
- Utilisez uniquement des pièces, accessoires et outils d'origine en cas de remplacement. L'utilisation de toute autre pièce peut présenter des dangers ou endommager le produit.
- Entretenez votre outil avec soin, conformément aux instructions de la section "Entretien" de ce manuel.
- Vérifiez l'état de votre outil avant chaque utilisation. Veillez à ce que les pièces de fixation soient bien serrées, qu'il n'y ait pas de fuites de carburant et qu'aucune pièce ne soit endommagée. Remplacez toute pièce endommagée.
- Cet outil a été conçu pour une utilisation à l'extérieur uniquement car il émet des gaz d'échappement dangereux.

**Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)****CONSIGNES DE SÉCURITÉ SPÉCIFIQUES**

- Tenez toujours la poignée du souffleur dans la main droite. Reportez-vous à la section "Utilisation" de ce manuel pour plus d'informations.
- Utilisez une protection auditive lorsque vous utilisez l'appareil. L'utilisation d'autres outils similaires à proximité augmente le risque de blessures.
- L'utilisation d'une protection auditive réduit la capacité à entendre les avertissements (cris ou alarmes). L'utilisateur doit redoubler d'attention par rapport aux événements survenant dans la zone de travail.
- Pour éviter les risques de blessures provoquées par le contact avec des éléments en mouvement, arrêtez le moteur avant de monter ou de retirer des accessoires. Débranchez toujours le fil de la bougie avant d'effectuer toute opération d'entretien ou d'intervenir sur une pièce mobile.
- N'orientez pas la buse du souffleur vers des personnes ou des animaux domestiques.
- Ne faites jamais démarrer cet outil si les accessoires requis ne sont pas installés. Vérifiez toujours que le tube et la buse sont montés.
- Conservez ce manuel. Reportez-vous-y fréquemment et utilisez-le pour apprendre le fonctionnement du produit aux autres personnes susceptibles de s'en servir.
- N'utilisez pas cet appareil à proximité de fenêtres ouvertes.
- Travailler en utilisant les modes basse-vibration et faible niveau sonore, et/ou pendant des périodes de temps limitées prévient les dommages dus aux vibrations et/ou les atteintes auditives;
- la méthode à suivre en cas d'accident ou de panne consiste détacher rapidement le souffleur en desserrant la boucle de courroie.
- N'utilisez la machine qu'à des heures raisonnables – évitez de le faire tôt le matin ou tard le soir, où vous risqueriez de gêner des gens;
- Utilisez un balai et un râteau pour désagglomérer les débris avant de les souffler / aspirer;
- Humectez légèrement les surfaces en conditions poussiéreuses ou utilisez l'accessoire nébuliseur;
- Il est recommandé d'utiliser la rallonge d'embout de soufflage à sa longueur maximale pour souffler près du sol.

FR EN DE ES IT PT NL SV DA NO FI HU CS RU RO PL SL HR ET LT LV SK BG

## Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

### SYMBOLES

Certains des symboles ci-après peuvent figurer sur votre outil. Apprenez à les reconnaître et mémorisez leur signification. Une interprétation correcte de ces symboles vous permettra d'utiliser votre outil avec plus de sécurité et de manière adéquate.

| SYMBOLE | NOM  | DÉSIGNATION / EXPLICATION  |
|---------|--|--|
|         | Avertissement  | Indique des précautions à prendre pour votre sécurité.   |
|         | Lisez attentivement le manuel d'utilisation                    | Afin de réduire les risques de blessures, il est indispensable de bien lire et de bien comprendre le présent manuel d'utilisation avant d'utiliser cet outil.  |
|         | Portez des lunettes de protection et des protections auditives | Portez des lunettes de protection lorsque vous utilisez cet outil.   |
|         | Portez des lunettes de protection et des protections auditives | Portez des protections auditives lorsque vous utilisez cet outil.  |
|         | Cheveux longs  | Veillez à ce que les cheveux longs ne se prennent pas dans les arrivées d'air.   |
|         | Tubes  | N'utilisez pas votre outil si le tube n'est pas installé.  |
|         | Vêtements amples   | Ne portez pas de vêtements amples afin d'éviter qu'ils soient aspirés dans les arrivées d'air.   |
|         | Trappe d'aspiration  | Ne faites pas fonctionner l'appareil si la trappe n'est pas verrouillée.   |
|         | Eloignez les Visiteurs   | Eloignez tous les visiteurs d'au moins 15m.  |
|         | Ricochet   | Risque de ricochets.   |
|         | Interdiction de fumer  | Ne fumez pas lorsque vous mélangez du carburant ou que vous remplissez le réservoir de carburant.  |
|         | Huile et Essence   | Utilisez de l'essence sans plomb automobile d'un indice d'octane égal ou supérieur à 91 [(R + M)/2]]. Cet appareil est équipé d'un moteur 2-temps nécessitant l'emploi d'un mélange essence-huile 2 temps. |

Les symboles suivants, et les noms qui leur sont associés, permettent d'expliquer les différents niveaux de risques liés à l'utilisation de cet outil.

| SYMBOLE | NOM                   | SIGNIFICATION  |
|---------|-----------------------|--|
|         | <b>DANGER:</b>        | Indique une situation dangereuse imminente, pouvant entraîner la mort ou de graves blessures si elle n'est pas évitée.         |
|         | <b>AVERTISSEMENT:</b> | Indique une situation potentiellement dangereuse, pouvant entraîner de graves blessures si elle n'est pas évitée.              |
|         | <b>MISE EN GARDE:</b> | Indique une situation potentiellement dangereuse, pouvant provoquer des blessures légères à modérées si elle n'est pas évitée. |

**Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)**

|  |                       |   |
|--|-----------------------|---|
|  | <b>MISE EN GARDE:</b> | (Sans symbole de sécurité.) Indique une situation pouvant provoquer des dommages matériels. |
|--|-----------------------|---|

**RÉPARATIONS**

L'entretien nécessite beaucoup de soin et une bonne connaissance de l'outil : il doit être effectué par un technicien qualifié. Pour les réparations, nous vous conseillons d'apporter votre outil au CENTRE SERVICE AGRÉE le plus proche de chez vous. Seules des pièces de rechange d'origine doivent être utilisées en cas de remplacement.



**AVERTISSEMENT**

N'essayez pas d'utiliser cet outil avant d'avoir entièrement lu et compris le présent manuel d'utilisation. Conservez ce manuel d'utilisation et reportez-vous-y régulièrement pour travailler en toute sécurité et informer d'autres utilisateurs éventuels.

**CONSERVEZ CES CONSIGNES.**

**CARACTÉRISTIQUES**

**CARACTÉRISTIQUES PRODUIT**

|   |                        |
|---|------------------------|
| Poids.....  | 5.5 kg                 |
| Cylindrée .....   | 26 cm <sup>3</sup>     |
| Vitesse de l'air .....  | 290 km/h               |
| Débit d'air .....   | 11 m <sup>3</sup> /min |
| Niveau d'émission de pression sonore au niveau de l'opérateur (selon l'Annexe B de EN 15503:2009) |                        |
| En fonctionnement.....  | 93.5 dB(A)             |
| Au ralenti .....  | 74.8 dB(A)             |
| L <sub>pAeq</sub> .....   | 92.8 dB (A)            |
| Niveau de puissance sonore selon EN 15503:2009 Annexe A (Souffleur/aspirateur)                    |                        |
| En fonctionnement.....  | 86.5 dB(A)             |
| Au ralenti .....  | 68.7 dB(A)             |
| L <sub>WAeq</sub> .....   | 106.5 dB (A)           |
| Incertitude de mesure du niveau sonore .....  | 3.0 dB(A)              |
| Valeur de vibration à la poignée selon EN 15503:2009 Annexe B                                     |                        |
| En fonctionnement.....  | 4.3 m/s <sup>2</sup>   |
| Au ralenti .....  | 2.2 m/s <sup>2</sup>   |
| Valeur totale équivalente de vibration.....   | 4.1 m/s <sup>2</sup>   |
| Incertitude de la mesure des vibrations.....  | 1.5 m/s <sup>2</sup>   |
| Rendement max. du moteur .....  | 0.65 kW                |
| Vitesse maximale de rotation du moteur .....  | 8500 /min              |
| Vitesse du moteur au ralenti (avec tube) ..   | 2800 ~ 3500 /min       |
| Consommation de carburant à la vitesse maximale .....   | 0.46 L/h               |
| Capacité du réservoir de carburant .....  | 0.25 L                 |

**DESCRIPTION (Fig. 1)**

- 1. Tube de fixation de la manette de contrôle / Tube flexible

- 2. Gâchette d'accélération
  - 3. Bouton de verrouillage de la gâchette
  - 4. Interrupteur marche/arrêt
  - 5. Harnais et courroie ceinture amovibles
- Note:** Les bretelles sont de type "à attache rapide".
- 6. Levier de starter
  - 7. Tube du souffleur
  - 8. Buse de soufflage
  - 9. Buse de soufflage
  - 10. Poire d'amorçage
  - 11. Vis de ralenti

**MONTAGE**

**(Fig. 2)**



**AVERTISSEMENT**

Utilisez des bagues de fixation afin que les tubes une fois montés soient bien maintenus. Ne retirez jamais un tube lorsque le moteur est en marche. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des blessures corporelles graves.



**AVERTISSEMENT**

Dans le cas où une pièce serait manquante, n'utilisez pas cet outil avant de vous être procuré la pièce en question. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des blessures corporelles graves.



**AVERTISSEMENT**

N'essayez pas de modifier votre outil ou d'ajouter des accessoires dont l'utilisation n'est pas recommandée. De telles transformations ou modifications relèvent de l'utilisation abusive et risquent de créer des situations dangereuses pouvant entraîner des blessures corporelles graves.

**Remarque :** Lisez l'étiquette concernant le mélange de carburant, puis retirez-la et rangez-la avec le manuel d'utilisation.



**AVERTISSEMENT**

Arrêtez le moteur et débranchez le fil de la bougie avant de monter des accessoires, d'effectuer des réglages ou opérations d'entretien, et lorsque vous n'utilisez pas l'outil. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des blessures corporelles graves.

**COMMENT AJUSTER LE HARNAIS ET LA COURROIE DE CEINTURE**

- La souffleur doit être prête pour l'utilisation avant de procéder à l'ajustement du harnais. Faites glisser le bras à travers le harnais et ensuite sur l'épaule, puis répétez-le pour l'autre épaule.
- Trois positions sont offertes pour ajuster facilement la hauteur du harnais.

## Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

- Glissez la boucle supérieure du harnais à travers de l'emplacement d'ajustement et placez-le dans la position désirée.
- Serrez (tirez vigoureusement sur le harnais) ou lâchez (levez la fermeture du boucle de harnais) chaque harnais selon votre besoin, jusqu'à ce que chacun d'eux soit ajusté à une position d'opération confortable.
- Le harnais de poitrine doit être serré ou lâché jusqu'à ce qu'il soit ajusté à une position d'opération confortable.

Comment ajuster la ceinture:

- La courroie de ceinture doit être serrée ou lâchée jusqu'à ce que l'opérateur soit ajusté dans une position confortable.

### UTILISATION



#### AVERTISSEMENT

L'essence est une substance extrêmement inflammable et explosive. Un incendie ou une explosion provoqué par de l'essence entraîne des risques de brûlures graves.

### MÉLANGE DU CARBURANT (Fig. 3)

- Votre outil fonctionne avec un moteur 2 temps nécessitant un mélange d'essence et d'huile de synthèse 2 temps. Mélangez de l'essence sans plomb et de l'huile 2 temps pour moteur dans un récipient propre homologué pour contenir de l'essence.
- Le moteur fonctionne avec de l'essence sans plomb pour véhicules avec un indice d'octane de 91 ((R + M) / 2) ou plus.
- N'utilisez pas de mélanges essence/huile vendus en stations-service, notamment les mélanges pour motos, vélomoteurs, etc.
- Mélangez 2% d'huile de synthèse 2 temps dans l'essence. Vous obtenez ainsi un ratio de 50:1.
- Mélangez bien le carburant avant chaque remplissage du réservoir.
- Mélangez du carburant en petites quantités : ne préparez pas plus de l'équivalent d'un mois d'utilisation. Nous vous recommandons d'utiliser une huile de synthèse 2 temps contenant un stabilisateur de carburant.



### REPLISSAGE DU RÉSERVOIR

- Nettoyez le réservoir autour du bouchon afin d'éviter toute contamination du carburant.
- Dévissez lentement le bouchon du réservoir afin de

relâcher la pression et pour éviter que du carburant ne se répande autour du bouchon.

- Versez avec précaution le mélange de carburant dans le réservoir, en évitant d'en répandre. Avant de revisser le bouchon, nettoyez le joint et assurez-vous qu'il est en bon état.
- Revissez immédiatement le bouchon du réservoir et serrez-le fermement à la main. Veillez à essuyer toute trace de carburant répandu. Éloignez-vous de 9 m au moins de l'endroit où vous avez rempli le réservoir de carburant avant de faire démarrer le moteur.

**Remarque :** Il est normal que de la fumée se dégage du moteur au cours de la première utilisation.



#### AVERTISSEMENT

Arrêtez toujours le moteur avant de remplir le réservoir. Ne remplissez jamais le réservoir d'un outil lorsque le moteur est en marche ou s'il est encore chaud. Éloignez-vous de 9 m au moins de l'endroit où vous avez rempli le réservoir de carburant avant de faire démarrer le moteur. Ne fumez pas!



|          |   |        |   |        |
|----------|---|--------|---|--------|
| 1 Litre  | + | 20 ml  | = | } 50:1 |
| 2 Litres | + | 40 ml  | = |        |
| 3 Litres | + | 60 ml  | = |        |
| 4 Litres | + | 80 ml  | = |        |
| 5 Litres | + | 100 ml | = |        |

### MISE EN MARCHÉ ET ARRÊT (Fig. 4)



#### AVERTISSEMENT

Évitez tout contact avec les surfaces brûlantes du souffleur. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des blessures corporelles graves.

Avant de démarrer l'appareil, assurez-vous que:

- l'interrupteur On/Off est en position "I";

#### DÉMARRAGE DU MOTEUR À FROID:

1. Pressez la poire d'amorçage à 10 reprises. Assurez-vous Au bout de la 7ème pression, l'essence doit être visible dans la poire d'amorçage. Dans le cas contraire, continuez de presser jusqu'à ce que l'essence soit visible.
2. Mettez le levier de starter en position "Full".
3. Enfoncez complètement la gâchette des gaz et tirez sur la poignée du lanceur jusqu'à ce que le moteur démarre. Ne tirez pas sur le lanceur à plus de 8 reprises. Gardez la gâchette des gaz complètement enfoncée.
4. Mettez le levier de starter en position "Half".

## Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

5. TIREZ sur la poignée du lanceur jusqu'à ce que le moteur démarre. Ne tirez pas sur le lanceur à plus de 6 reprises.

Si le moteur ne démarre pas, remettez le starter en position "Full" et répétez l'opération à partir de l'étape 2.

6. Laissez le moteur tourner pendant 10 secondes, puis mettez le levier de starter en position "Run".

### DÉMARRAGE DU MOTEUR À CHAUD:

1. Pressez la poire d'amorçage à 10 reprises.
2. Mettez le levier de starter en position "Run".
3. Enfoncez complètement la gâchette des gaz et tirez sur la poignée du lanceur jusqu'à ce que le moteur démarre.

### ARRÊT DU MOTEUR:

Maintenez enfoncé le contacteur Marche/Arrêt en position "O" jusqu'à ce que le moteur s'arrête.

### UTILISATION DU SOUFFLEUR

- Enfilez un bras dans la lanière du harnais que vous ferez passer sur votre épaule, puis répétez l'opération avec l'autre épaule. Réglez les lanières à une position confortable. Reportez-vous à Réglage du Harnais plus haut dans ce manuel. Retirez l'appareil pour le démarrage.
- Démarrez le souffleur. Reportez-vous à Démarrage et Arrêt plus haut dans ce mode d'emploi.
- Remettez à nouveau le souffleur en marche. L'appareil doit être utilisé à la droite de l'opérateur comme illustré.
- Pour éviter de répandre les débris, soufflez vers les bords extérieurs pour former un amas. Ne soufflez jamais vers le centre d'un amas.
- N'utilisez les outils à moteur qu'à des heures raisonnables – évitez de le faire tôt le matin ou tard le soir, où vous risqueriez de gêner des gens. Conformez-vous aux horaires stipulés dans les règlements locaux.
- Pour réduire le niveau sonore, limitez le nombre d'appareils utilisés simultanément.
- Utilisez le souffleur à la puissance minimale nécessaire pour le travail à effectuer.
- Vérifiez votre appareil avant chaque utilisation, en particulier l'échappement, les entrées d'air, et les filtres à air.
- Utilisez un râteau et un balai pour désagglutiner les débris avant de les souffler. En conditions poussiéreuses, humidifiez légèrement les surfaces si de l'eau est disponible.
- Préservez les réserves naturelles en eau en utilisant un souffleur plutôt qu'un jet d'eau pour de nombreuses applications concernant la pelouse et le jardin, comme

le nettoyage des gouttières, des filtres, des terrasses, des porches et des jardins.

- Prenez garde aux enfants, aux animaux, aux fenêtres ouvertes et aux voitures venant d'être lavées, et soufflez les débris à bonne distance de sécurité.
- Utilisez l'embout de déblayage large pour les volumes importants, afin que le flux d'air puisse s'écouler près du sol.
- Après avoir utilisé un souffleur ou un autre équipement, NETTOYEZ !
- Débarrassez-vous des débris de façon appropriée.



### ATTENTION

Ne placez pas le souffleur sur ou à proximité de débris épars.

Les débris sont susceptibles d'être aspirés dans les entrées d'air, ce qui risquerait d'endommager l'appareil.

## ENTRETIEN



### AVERTISSEMENT

Seules des pièces de rechange d'origine Ryobi doivent être utilisées en cas de remplacement. L'utilisation de toute autre pièce peut présenter des dangers ou endommager l'appareil.



### AVERTISSEMENT

Portez toujours des lunettes de sécurité ou des lunettes de protection munies d'écrans latéraux lorsque vous utilisez votre souffleur, surtout si la zone est poussiéreuse. Si le travail génère de la poussière, portez également un écran facial ou un masque.

## ENTRETIEN GÉNÉRAL

N'utilisez pas de solvants pour nettoyer les pièces en plastique. La plupart des plastiques sont susceptibles d'être endommagés par les solvants disponibles dans le commerce. Utilisez un chiffon propre pour nettoyer les impuretés, la poussière, l'huile, la graisse, etc.



### AVERTISSEMENT

Ne laissez jamais du liquide de frein, de l'essence, des produits à base de pétrole, des huiles pénétrantes, etc. entrer en contact avec les éléments en plastique. Ces produits chimiques contiennent des substances qui peuvent endommager, fragiliser ou détruire le plastique.

## LUBRIFICATION

Tous les roulements de cet outil ont été lubrifiés avec une quantité de lubrifiant à haut indice de lubrification

## Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

suffisante pour toute la durée de vie de l'outil dans des conditions normales d'utilisation. Par conséquent, aucune lubrification supplémentaire n'est nécessaire.

### NETTOYAGE DU COUVERCLE DU COMPARTIMENT DU FILTRE A AIR (Fig. 6)

Pour de meilleures performances et une plus longue durée de vie, gardez la grille de filtre à air propre.

- Retirez le couvercle de filtre à air en abaissant le loquet avec votre pouce tout en tirant doucement sur le couvercle.
- Nettoyez le filtre à air en le brossant délicatement. Pour de meilleures performances, le filtre à air doit être remplacé tous les ans.

### PARE-ÉTINCELLES

L'échappement est équipé d'une grille pare-étincelles. Après une longue période d'utilisation, cette grille peut s'encrasser et l'échappement doit alors être remplacé par un Centre Service Agréé Ryobi.



#### AVERTISSEMENT

N'utilisez jamais votre souffleur si le pare-étincelles n'est pas en place. Le non respect de cette consigne peut entraîner des risques de blessures graves.

### NETTOYAGE DE L'ORIFICE D'ÉCHAPPEMENT ET DE L'ÉCHAPPEMENT

Selon le type de carburant utilisé, le type et la quantité d'huile utilisée et/ou les conditions d'utilisation, l'orifice d'échappement et l'échappement peuvent être obstrués par un excès de calamine. Si vous constatez que votre souffleur est moins puissant, faites contrôler l'orifice d'échappement et l'échappement par un technicien qualifié. Une fois l'excès de calamine retiré, votre souffleur doit retrouver son efficacité de départ.

### BOUCHON DU RÉSERVOIR DE CARBURANT



#### AVERTISSEMENT

Un bouchon de réservoir non hermétique entraîne des risques d'incendies et doit être remplacé immédiatement. Le non respect de cette consigne peut entraîner des risques de blessures graves.

### BOUGIE

Le moteur fonctionne avec une bougie Champion RCJ-6Y / Torch L7RTC à écartement d'électrode de 0,63 mm. Utilisez uniquement le modèle recommandé et changez la bougie une fois par an.



#### AVERTISSEMENT

Prenez garde de ne pas court-circuiter le fil de la bougie : cela endommagerait sérieusement l'outil.

### RANGEMENT (POUR 1 MOIS OU PLUS)

- Versez tout le carburant restant dans le réservoir dans un jerrican conçu pour contenir de l'essence. Faites tourner le moteur jusqu'à ce qu'il s'arrête.
- Nettoyez soigneusement le souffleur. Rangez-le dans un endroit bien aéré, hors de portée des enfants. Ne le rangez pas à proximité d'agents corrosifs tels que des produits chimiques de jardinage ou des sels de dégel.
- Référez-vous aux réglementations nationales et locales en matière de stockage et de manipulation de carburant. Vous pouvez utiliser le carburant restant avec un autre outil équipé d'un moteur à deux temps.

**Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)**

**RÉSOLUTION DES PROBLÈMES**

**SI CES SOLUTIONS NE PERMETTENT PAS DE RÉSOUDRE LE PROBLÈME RENCONTRÉ, CONTACTEZ VOTRE CENTRE SERVICE AGRÉÉ RYOBI.**

| PROBLEME  | CAUSE POSSIBLE  | SOLUTION  |
|---|---|---|
| Le moteur ne démarre pas.   | Pas d'étincelle.  | La bougie est susceptible de s'endommager, démontez-la et vérifiez qu'elle n'est ni encrassée ni fêlée. Au besoin, remplacez-la par une bougie neuve.   |
|   | Pas de carburant.   | Actionnez la poire d'amorçage jusqu'à ce que le carburant remplisse la poire. Si vous ne voyez pas de carburant apparaître, il se peut que le système de circulation primaire du carburant soit bloqué. Contactez un centre de réparations. Si la poire d'amorçage se remplit, le moteur est peut-être noyé (voir paragraphe suivant).  |
|   | Le moteur est noyé.   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Démontez la bougie, puis retournez l'appareil de façon que le trou de bougie soit tourné vers le sol.</li> <li>• Mettez le levier de starter en position "Run" puis tirez sur le lanceur de 10 à 15 reprises. Ceci purgera l'excès d'essence du moteur.</li> <li>• Vidangez toute essence présente dans le produit.</li> <li>• Nettoyez et remontez la bougie.</li> <li>• Nettoyez toute essence renversée et éloignez-vous d'au moins 9m du point de remplissage avant de redémarrer l'appareil.</li> <li>• Tirez sur la poignée du lanceur à 3 reprises avec le levier du starter en position "Run".</li> <li>• Si le moteur ne démarre pas, mettez le levier de starter en position "Full" et reprenez la procédure normale de démarrage.</li> <li>• Si le moteur ne parvient toujours pas à démarrer, répétez la procédure avec une bougie neuve.</li> </ul> |
|   | Le lanceur est plus difficile à tirer que lorsque l'outil était neuf. | Contactez un centre de réparations.   |
| Le moteur démarre mais n'accélère pas.  | Il faut régler le carburateur.  | Contactez un Centre Service Agréé Ryobi pour effectuer le réglage.  |
| Le moteur démarre mais ne tourne en plein régime qu'en position demi-ouverte. | Il faut régler le carburateur.  | Contactez un Centre Service Agréé Ryobi pour effectuer le réglage.  |
| Le moteur n'atteint pas son plein régime et dégage de la fumée en excès.      | Le mélange essence / huile est incorrect.                             | Utilisez un carburant récemment mélangé contenant la bonne proportion d'huile de synthèse 2 temps.  |
|   | Le filtre à air est sale.   | Nettoyez le filtre à air : reportez-vous à la section "Remplacement et nettoyage du filtre à air".  |
|   | La grille pare-étincelles est sale.                                   | Contactez un centre de réparations.   |
| Le moteur démarre, tourne, et accélère, mais il ne tient pas le ralenti.      | La vis de régime ralenti du carburateur doit être réglée.             | Tournez la vis de régime ralenti dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter le régime de ralenti.   |